MITTEILUNGEN

DER K. u. K. WARENVERKEHRSZENTRALE
FÜR DAS ÖSTERREICHISCH-UNGARISCHE OKKUPATIONSGEBIET.

WIADOMOŚCI

C. i K. ZARZĄDU OBROTU TOWAROWEGO
DLA AUSTRYACKO-WĘGIERSKIEGO OBSZARU OKUPACYJNEGO.

Telegramme: Warenverkehrszentrale Krakau. Fernsprechnummer: 3582

Erscheint zweimal monatlich als Beilage der Amtsblätter im Okkupationsgebiet.
Wychodzi dwa razy miesięcznie jako dodatek do Dzienników urzędowych obszaru okupacyjnego.

Telegramy: Zarząd obrotu towarowego Kraków. Telefon Nr. 3582.

Krakau 15. September 1916 | № 22. | Kraków 15. Września 1916.

Laut A. O. K. — Erlass vom 7. August l. J. Nr. 67705/P wurde **in Budapest**

eine Expositur der k. u. k. Warenverkehrszentrale in Krakau

errichtet.

Dieselbe hat die Interessen der k. u. k. Warenverkehrszentralen in Krakau und Belgrad, dann der Warenverkehrsabteilung des Militärgeneralgouvernements in Cetinje zu vertreten. Sie vermittelt bei der Erledigung der Gesuche um Ausfuhr-, Einfuhr- und Durchfuhrbewilligungen seitens der Zentralbehörden, erteilt Auskünfte und Aufklärungen über die wirtschaftlichen Verhältnisse in den k. u. k. okkupierten Gebieten und vermittelt auf Wunsch der Interessenten auch das Inkasso aussenstehender Forderungen in den besetzten Gebieten Russisch-Polens.

W myśl rozporządzenia N. K. A. z 7. sierpnia b. r. Nr. 67705/P powołaną została do życia **w Budapeszcie**

Expozytura c. i k. Zarządu obrotu towarowego w Krakowie.

Zadaniem jej zastępstwo interesów c. i k. Zarządu obrotu towarowego w Krakowie i Belgradzie tudzież Oddziału obrotu towarowego Wojskowego Jeneralnego Gubernatorstwa w Cetynii.

Nadto pośredniczy ona przy załatwianiu podań o zezwolenia na wywóz, przywóz i przewóz u władz centralnych, udziela informacyi i wyjaśnień w sprawach gospodarczych zajętych obszarów i pośredniczy na żądanie stron przy ściąganiu wierzytelności w obszarach zajętych Królestwa Polskiego.

Eisenbahnwesen.

Lagergeld bei Beförderungshindernissen. Bei Eintritt von Beförderungshindernissen wird in den Stationen der k. u. k. Heeresbahn Nord für die Einlagerung von Gütern in der Verbandstation oder in einer Unterwegsstation an Lagergeld erhoben:
für je auch nur angefangene 24 Stunden und 100 kg 2 h.
mindestens für eine Sendung . . . . 5 h.

Direkter Güterverkehr der k. u. k. Heeresbahn Nord mit Oesterreich. Mit Gültigkeit vom 10. September 1916 bis auf Widerruf, bezw. bis zur Durchführung im Tarifwege längstens bis 1. Februar 1917 wird ein neuer Artikeltarif für Holz in den Eisenbahn-Gütertarif vom 1. August 1916 einbezogen.

Eröffnung der Betriebsausweiche Jasice. Ab 1. September 1916 wurde die bisherige Betriebsausweiche Jasice an der Linie Skarzysko-Nadbrzezie als Station für den gesamten Personen-, Gepäck- und Güterverkehr ausgestaltet.

Kolejnictwo.

Wysokość składowego w razie zajścia przeszkody w ruchu. W razie zajścia przeszkody w ruchu pobiera się na stacyach c. i k. Kolei wojskowej północnej tytułem składowego od towarów zalegających na stacyi wysyłającej lub którejkolwiek innej w drodze następujące kwoty: od 100kg. za każdą rozpoczętą dobę 2 hal. z tem ograniczeniem jednak, że najmniejsze składowe od wysyłki wynosi 5 hal.

Bezpośredni ruch towarowy między c. i k. Koleją wojskową północną, a Austryą. Do kolejowej taryfy towarowej dodano i to z mocą obowiązującą od 10. września b. r. aż do odwołania względnie aż do przeprowadzenia w drodze taryfowej, najdalej atoli do 1. lutego 1917, nową taryfę dla artykułów drzewnych.

Otwarcie wymijalni Jasice. Z dniem 1. września b. r. otwartą została dotychczasowa wymijalnia Jasice na linii Skarzysko-Nadbrzezie dla całkowitego ruchu osobowego, pakunkowego i towarowego.

Stempelgebühr von Urkunden und Rechtsgeschäften.

Laut einer Zusammenstellung des k. u. k. Militär-Generalgouvernements Lublin v. 31. August 1916 unterliegen:

A) **einer fixen Stempelgebühr von 20 Kopeken von jedem Bogen** Billets, Rechnungen, Quittungen, Büchel u. dgl., Abonnementsurkunden für jedes Abonnement, wenn die Gebühr für Nutzungsrecht (Benützung von Telephonen, Eisenbahnfahrt, Logen und Plätze im Theater u. dgl.) oder der Wert der zu liefernden Gegenstände (Zeitungen, Nahrungsmittel etc.) den Betrag von 50 Rubel pro Jahr übersteigt.

B) **Einer fixen Stempelgebühr von 5 Kopeken von jedem Bogen:**

1) Rechnungen, welche den Empfang der Gelder, Waren oder anderer Gegenstände bestätigen, ferner Geldquittungen u. dgl. Urkunden, welche die Erfüllung der Verpflichtungen· auflassen oder die gänzliche oder teilweise Erfüllung derselben bestätigen, wenn die Beträge, auf welche diese Urkunden und Akte lauten, 5 Rubel übersteigen und wenn diese Dokumente mündliche oder schriftliche abgesondert ausgefertigte Verträge betreffen und nicht auf der Originalurkunde verfasst werden.

2) Urkunden und Dokumente auf 50 Rubel nicht über-

Należytości stemplowe od dokumentów i czynności prawnych.

Wedle zestawienia c. i k. Wojskowego Jeneralnego Gubernatorstwa w Lublinie z 31. sierpnia 1916 podlegają:

A) **stałej opłacie stemplowej 20 kopiejek od każdego arkusza** bilety, rachunki, pokwitowania, książeczki itp., poświadczenia prenumeraty od każdej prenumeraty z osobna, jeśli należytość za prawo użytkowania (używanie telefonów, kolei, lóż i miejsc w teatrze i t. p.), lub też wartość mających się dostarczyć przedmiotów (gazety, środki żywności i t. d.) przewyższa kwotę 50 rubli rocznie.

B) **stałej opłacie stemplowej 5 kopiejek od każdego arkusza:**

1) rachunki potwierdzające odbiór pieniędzy, towarów lub innych przedmiotów, nadto pokwitowania pieniężne i t. p. dokumenty, które zwalniają od dopełnienia zobowiązania, lub też potwierdzają zupełne lub częściowo wypełnienie tychże — jeśli kwoty tymi aktami objęte przekraczają 5 rubli i jeśli nadto dokumenty te dotyczą odrębnie wygotowanych umów ustnych lub pisemnych nie objętych dokumentem oryginalnym.

2) akty i dokumenty wystawione odrębnie na kwoty nie przewyższające 50 rubli, jeśli stwierdzają zupełne

steigende Beträge separat ausgestellt, in welchen eine teilweise oder gänzliche Uebertragung der kontraktmässigen Obligenheiten beurkundet wird, wenn der Vertrag selbst einer Stempelgebühr von 5 Kopeken unterliegt.

3) Billets, Rechnungen, Quittungen, Büchel u. dgl. Abonnementsurkunden für jedes Abonnement, wenn die Gebühr für Nutzungsrecht (Benützung von Telephonen, Eisenbahnfahrt, Logen und Plätze im Theater u. dgl.) oder der Wert der zu liefernden Gegenstände (Zeitungen, Nahrungsmittel etc.) den Betrag von 50 Rubel pro Jahr nicht übersteigt.

C) **einer perzentuellen Wechselstempelgebühr von 15 Kopeken für je 100 Rubel,** wobei nicht volle 100 Rubel als volle gerechnet werden:

1) Wechsel allerlei Benennung,

2) Schuldscheine, Geldquittungen der Darlehensnehmer, die durch den Schuldner unterfertigten Rechnungen und andere persönliche Geldverpflichtungen, gesichert oder nicht durch Faustpfand.

lub częściowe przeniesienie umownych zobowiązań, a umowa sama podlega jedynie należytości stemplowej 5 kopiejek.

3) bilety, rachunki, pokwitowania, książeczki i t. p., poświadczenia prenumeraty od każdej prenumeraty z osobna, jeśli należytość za prawo użytkowania (używanie telefonów, kolei, lóż i miejsc w teatrze i t. p.), lub też wartość mających się dostarczyć przedmiotów (gazety, środki żywności i t. d.) nie przewyższa kwoty 50 rubli rocznie.

C) **procentowej opłacie stemplowej wekslowej 15 kopiejek od każdych 100 rubli,** przyczem każde rozpoczęte 100 rubli liczą się za pełne:

1) weksle wszelkiego rodzaju

2) skrypty dłużne i pokwitowania pieniężne wystawione przez biorących pożyczkę, rachunki i inne osobiste zobowiązania pieniężne podpisane przez dłużników bez względu na to, czy są ubezpieczone zastawem ręcznym, czy też nie.

Postwesen.

Ermässigter Zeitungstarif. Für die Versendung der in den k. u. k. Okkupationsgebieten in Polen erscheinenden Zeitungen und Zeitschriften kann laut Verordnung des A. O. K. vom 7. August l. J. Nr. 36772. der ermässigte Zeitungstarif zugestanden werden. Die Bedingungen zur Erlangung desselben sind in der Verordnung angegeben.

Postgebührenerhöhung im Verkehre mit Deutschland. Vom 1. August l. J. an wird in Deutschland für mehrere Gattungen von Postsendungen eine Reichsabgabe als Zuschlag zu den Postgebühren erhoben. Dieser Gebührenzuschlag beträgt bei Briefen ohne Unterschied des Gewichtes 5 Pfennig, bei Postkarten 2½ Pfennig und erstreckt sich auch auf die Sendungen aus Deutschland nach dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen, insoweit sie ganz oder teilweise frankiert aufgegeben werden. Wird diese Reichsabgabe vom Absender einer Sendung nicht entrichtet, so ist sie vom Empfänger einzuheben. Dieser Grundsatz gilt jedoch nur für unzureichend frankierte, nicht für unfrankierte Sendungen, welch letztere so wie bisher zu behandeln sind.

Beförderung ausfuhrverbotener Waren in Postpaketen nach dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen. Der Privatpostpaketverkehr von Waren, deren Ausfuhr aus Oesterreich verboten ist, ist ausnahmsweise laut Vdg. des k. k. Handelsministeriums vom 25. August l. J. (Post- u. Telegraphenverordnungsblatt Nr. 122.) nach dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen unter der Bedingung gestattet, dass jedem Paket ein Ausfuhrzertifikat der

Sprawy pocztowe.

Zniżona taryfa dla gazet. Dla wysyłki gazet i czasopism wychodzących w c. i k. Obszarach zajętych Królestwa Polskiego można w myśl rozporządzenia N. K. A. z dnia 7. sierpnia b. r. L. 36772 uzyskać zniżoną taryfę gazetową. Warunki pod jakimi uzyskać ją można są podane w rozporządzeniu.

Podwyższenie należytości pocztowych w obrocie z Niemcami. Począwszy od 1. sierpnia b. r. pobiera się w Niemczech od wielu rodzajów przesyłek pocztowych opłatę państwową we formie dodatku do należytości pocztowych. Dodatek ten wynosi dla listów bez względu na wagę 5 fenigów, dla kartek pocztowych 2½ feniga a obowiązek dopłaty rozciąga się na wszystkie wysyłki z Niemiec do obszarów zajętych Królestwa Polskiego, o ile się je przy nadaniu całkowicie lub częściowo opłaca. Jeśli dopłaty tej nie uiści nadawca przesyłki, wówczas ściąga się ją od odbiorcy. Zasada ta ma jednak zastosowanie do posyłek niedostatecznie opłaconych a nie do zupełnie nieopłaconych, z którymi będzie się i nadal tak jak dotąd postępowało.

Wysyłanie do c. i k. obszarów zajętych Królestwa Polskiego pakietów pocztowych z towarami, których wywóz jest zakazanym. Wysyłka do c. i k. obszarów zajętych w Królestwie Polskiem prywatnych pakietów pocztowych z towarami, których wywóz z Austryi jest zabronionym — może być w myśl rozp. c. k. Ministerstwa handlu (Dz. rozp. poczt i telegrafów Nr. 122) wyjątkowo dozwolonym pod warunkiem, że do każdej paczki dołączo-

k. u. k. Auskunftstellen in Krakau, Radom, Rzeszów oder Lemberg beigegeben ist.

Eröffnung neuer Postämter. Am 1. September l. J. wurden neue Etappenpostämter II. Klasse für den Privatpostverkehr eröffnet und zwar in Jedlinsk, Iwaniska, Nowy Korczyn, Ożarów und Widawa. In denselben sind zur Aufgabe nur Korrespondenzkarten, offene Briefe, Drucksorten (Zeitungen) und Warenproben — zur Abgabe dagegen Korrespondenzkarten, offene und geschlossene Briefe, Drucksachen (Zeitungen), Warenproben und Pakete ohne Wertangabe bis 5 kg. zugelassen.

Korrespondenzen aus Russland für das k. u. k. Okkupationsgebiet in Polen. Korrespondenzen zwischen den aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete Polens nach Russland Verschleppten und ihren Angehörigen im Okkupationsgiebiete vermittelt das polnische Komitee, in Stockholm. Die Zensurstelle Wien wurde vom Kriegsüberwachungsamte angewiesen, Briefsendungen im Verkehre zwischen Stockholm und dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen, die diesem Zwecke dienende Briefbeilagen enthalten, falls sie einen durchaus unbedenklichen Inhalt aufweisen, nicht zu beanständen. Demgemäss hat auch das k. u. k. Militärgeneralgouvernement mit Erlass vom 16./8. l. J. Nr. 12352 alle unterstehenden Zensurstellen beauftragt, hinsichtlich dieser Briefbeilagen im Verkehre zwischen dem k. u.k. Okkupationsgebiete und dem polnischen Komitee in Stockholm in gleicher Weise vorzugehen. Ebenso können solche Korrespondenzen, die vom russischen Komitee in Stockholm an die Adressaten im Okkupationsgebiete in Polen vermittelt werden, den letzteren nach genauer Zensurierung, wenn sie einen vollkommen unbedenklichen Inhalt aufweisen, zugestellt werden.

nym zostanie certyfikat wywozowy wystawiony przez c. i k. Urząd wywiadowczy w Krakowie, Radomiu, Rzeszowie lub Lwowie.

Otwarcie nowych urzędów pocztowych. Z dniem 1-go września b. r. otwarto dla prywatnego ruchu pocztowego nowe etapowe urzędy pocztowe II. klasy w Jedlińsku, Iwaniskach, Nowym Korczynie, Ożarowie i w Widawie. W urzędach tych można nadawać jedynie kartki korespondencyjne, otwarte listy, druki (gazety), i próbki towarowe — odbierać zaś kartki korespondencyjne, otwarte i zamknięte listy, druki (gazety), próbki towarowe i paczki bez oznaczonej wartości aż do 5 kg.

Korespondencya z Rosyi przeznaczona dla c. i k. obszarów zajętych Królestwa Polskiego. W korespondencyi między osobami zawleczonymi z c. i k. obszarów zajętych do Rosyi, a ich krewnymi w tychże obszarach pozostałymi pośredniczy polski komitet w Sztokholmie. Obecnie Urząd nadzorczy wojenny zwrócił uwagę Urzędowi cenzury we Wiedniu, by nie utrudniał doręczania przesyłek listowych wysyłanych w specyalnem opakowaniu w obrocie między Sztokholmem, a c. i k. obszarami zajętymi Królestwa Polskiego, jeśli listy te nie zawierają żadnej podejrzanej treści. Zgodnie z powyższem zarządzeniem poleciło c. i k. Wojskowe Jeneralne Gubernatorstwo rozporządzeniem z 16/VIII. b. r. Nr. 12352 wszystkim podległym Urzędom cenzury, aby w ten sam sposób postępywały z przesyłkami listowymi w obrocie między c. i k. obszarami zajętymi Królestwa Polskiego, a Polskim Komitetem w Sztokholmie. Również może korespondencya, w której pośredniczy rosyjski Komitet w Sztokholmie być doręczaną adresatom w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego, jeśli po dokładnej cenzurze nie wykazuje ona żadnej podejrzanej treści.

Reiseverkehr.

Verbot der Mitnahme von Büchern, Schriften etc. auf der Reise in die Monarchie und das Ausland. Auf Grund des Erlasses des k. u. k. Armeeoberkommandos Nr. 11.000 ex 1916 ist den Reisenden jedwede Mitnahme von Schrif-
1916 ist den Reisenden jedwede Mitnahme von Schriften, Drucksachen, Plänen, Photos, Films, etc. in die Monarchie, in das deutsche Okkupationsgebiet und in das neutrale Ausland grundsätzlich verboten und werden solche Gegenstände in den Grenzkontrollstellen konfisziert. Die Beförderung der Schriften etc. kann nur auf postalischem Wege erfolgen.

Ruch osobowy.

Zakaz przewożenia podczas podróży do Monarchii i za granicę książek, pism i t. p. W myśl rozkazu Naczelnego Wodza armii Nr. 11.000 ex 1916 zakazanem jest stanowczo podróżującemu zabieranie i przewożenie pism, książek, druków, planów, fotografii, film i t. p. do Monarchii, do niemieckiego obszaru zajętego i do państw neutralnych a przedmioty te będą przez organy straży granicznej konfiskowane. Przesyłka tego rodzaju przedmiotów może nastąpić tylko przez pocztę.

Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen.

Der Wirkungskreis der Städte in Polen in wirtschaftlicher Hinsicht. Gemäss Verordnung des A. O. K. vom 18. August l. J. betreffend die Städteordnung im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen umfasst der Wirkungskreis des zu wählenden Stadtrates die Wahrnehmung der wirtschaftlichen, hygienischen und kulturellen Interessen der Gemeinde — insbesondere die Verwaltung des eigenen Vermögens, den Schutz und die Ausgestaltung von Handel und Verkehr, die Versorgung der Bevölkerung mit Lebensmitteln und den notwendigen Bedarfsartikeln, das Marktwesen, städtische Bauwesen, die Herstellung und Instandhaltung von Verkehrswegen und Kommunikationen, Wasserversorgung, Beleuchtungs- und Abzugsanlagen, Assanierung, Errichtung und Erhaltung von Krankenanstalten, Ueberwachung des Gesundheitszustandes, Armenwesen, Förderung der Volksbildung u. s. w. einschliesslich der Handhabung der Ortspolizei in allen diesen Angelegenheiten.

Wiadomości gospodarcze z c. i k. obszarów zajętych w Król. Polskiem.

Gospodarczy zakres działania miast w Królestwie Polskiem. Wedle rozporządzenia N. K. A. z 18. sierpnia b. r. wprowadzającego ordynacyę wyborczą dla miast w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego obejmuje zakres działania rady miejskiej pieczę nad gospodarczymi, zdrowotnymi i kulturalnymi interesami gminy, w szczególności zarząd własnego majątku, ochronę i rozwój handlu tudzież życia gospodarczego, zaopatrzenie ludności w środki żywności i potrzebne artykuły, sprawy targowe, budownictwo miejskie, urządzanie i utrzymywanie dróg tudzież środków komunikacyjnych, zaopatrzenie we wodę, zakłady dla oświetlenia i odprowadzania nieczystości, asanacyę, urządzanie i utrzymywanie szpitali, nadzór nad zdrowotnością, sprawy ubogich, popieranie oświaty ludowej i t. d. łącznie z wykonywaniem policyi miejscowej we wszystkich powyższych sprawach.

Errichtung einer Handelsschule in Piotrków. Zwecks Erziehung einer genügenden Anzahl von fachmännisch gebildeten Leuten auf dem Gebiete des Handels- und Finanzwesens wird in Piotrków eine Handelsschule mit zwei Vorbereitungs- und zwei Fachkursen errichtet.

Filiale des Verbandes der Warschauer Konsumvereine in Lublin. Das k. u. k. Militär-General-Gouvernement hat die Statuten der Filiale des Verbandes der Warschauer Konsumvereine in Lublin genehmigt. Die Tätigkeit derselben wird sich auf das ganze k. u. k. Okkupationsgebiet in Polen erstrecken.

Filiale der öster.-ung. Bank in Lublin. Die in Lublin seit längerer Zeit tätige Filiale der österr.-ungarischen Bank, die sich bisher nur mit Auszahlung von Anweisungen und dem Einwechseln von Valuta beschäftigte, wird demnächst alle bankmässigen Geschäfte in den Bereich ihrer Tätigkeit einbeziehen und in grösseren Orten Agenturen errichten.

Beschlagnahme. Das M. G. G. hat mit Erlass vom 31./VII. l. J. die Beschlagnahme von Flachsgarnen, Hanfgarnen und Leinwand angeordnet.

Otwarcie szkoły handlowej w Piotrkowie. Celem wychowania odpowiedniej liczby ludzi zawodowo wykształconych w dziedzinie handlowości i skarbowości ma być utworzoną w Piotrkowie szkoła handlowa obejmująca dwa kursy przygotowawcze i dwa zawodowe.

Filia związku warszawskich stowarzyszeń spożywczych w Lublinie. C. i k. Wojskowe Jeneralne Gubernatorstwo zatwierdziło statuty filii związku warszawskich stowarzyszeń spożywczych w Lublinie. Działalność tejże będzie się rozciągać na cały c. i k. obszar zajęty Królestwa Polskiego.

Filia banku austro-węgierskiego w Lublinie. Istniejąca od dłuższego czasu w Lublinie filia banku austro-węgierskiego, która dotąd zajmowała się jedynie wypłatą przekazów i zamianą pieniędzy, podejmie w najbliższym czasie wszystkie czynności wchodzące w zakres bankowości i otworzy ajencye we wszystkich większych miejscowościach.

Zajęcie przędzy i płótna. C. i k. Wojskowe Jeneralne Gubernatorstwo rozporządzeniem z 31. lipca b. r. zarządziło zajęcie przędzy lnianej, bawełnianej i płótna.

Postanweisungsverkehr des k. u. k. Okkupationsgebietes in Polen mit dem Deutschen Reiche und dem Generalgouvernement Warschau.

Auf Grund der Verordnung des AOK. vom 24. II. l. J. können ab 1. September 1916 Postanweisungen aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen nach allen Orten Deutschlands und des Generalgouvernements-Gebietes Warschau, ebenso auch aus Deutschland und dem Generalgouvernement-Gebiete Warschau nach allen Orten des k. u. k. Okkupationsgebietes in Polen aufgegeben werden.

Mit der Annahme der Postanweisungen nach dem Deutschen Reiche und dem Generalgouvernement Warschau, sowie mit der Auszahlung der aus diesen Gebieten einlagenden Postanweisungen sind sämtliche k. u. k. Etappenpost- und Telegraphenämter I. Klasse im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen betraut, es darf jedoch ein Absender im k. u. k. Okkupationsgebiete an ein und demselben Tage nicht mehr als den für eine

Pocztowy obrót przekazów pieniężnych między c. i k. obszarami zajętymi w Królestwie Polskiem, a państwem Niemieckiem i jeneralną gubernią warszawską.

Na podstawie rozporządzenia N. K. A. z dnia 24. lutego b. r. wolno począwszy od 1. września 1916 nadawać pocztowe przekazy pieniężne z c. i k. obszarów zajętych Królestwa Polskiego do wszystkich miejscowości w Niemczech i jeneralnej gubernii warszawskiej — a również z państwa niemieckiego i jeneralnej gubernii warszawskiej do wszystkich miejscowości w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego.

Przyjmowanie pocztowych przekazów pieniężnych do Niemiec i jeneralnej gubernii warszawskiej, jak również wypłata przekazów stamtąd nadeszłych należy do zakresu działania wszystkich c. i k. etapowych urzędów pocztowych i telegraficznych. I. klasy w c. i k. obszarach zajętych Król. Polskiego, atoli nadawca nie może z tychże obszarów wysłać w jednym i tymsamym dniu kwoty większej niż wynosi kwota maksymalna jednego prze-

Postanweisung zulässigen Höchstbetrag aufgeben. Dieser Höchstbetrag einer Postanweisung nach Deutschland und dem Generalgouvernement Warschau wurde mit 800 Mark, aus Deutschland oder dem Generalgouvernement Warschau dagegen mit 1000 Kronen bestimmt. Die erstgenannten Postanweisungen sind in Markwährung, die letzteren dagegen in Kronenwährung auszustellen und erfolgt die Auszahlung im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen nur in Kronenwährung.

Der Umrechnungskurs wird für das k. u. k. Okkupationsgebiet jeweilig übereinstimmend mit dem im Postanweisungsverkehre zwischen Oesterreich und dem Deutschen Reiche geltenden Umrechnungsverhältnisse festgesetzt und sind die k. u. k. Etappenpostämter verpflichtet, den Parteien bei der Umrechnung auf Grund der offiziellen Umrechnungstafeln behilflich zu sein.

Zur Ausstellung der Postanweisungen nach dem Deutschen Reiche und dem Generalgouvernement Warschau sind im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen die für diesen Verkehr aufgelegten eigenen Postanweisungsblankette (Verschleisspreis 3 Heller) zu benützen; die Postanweisungsgebühren betragen bis 40 Kronen — 20 h., über 40 Kronen für je weitere 20 Kronen oder einen Bruchteil hievon — 10 h.

Wie im Verkehre mit der oesterr.-ung. Monarchie sind auch im Verkehre mit dem Deutschen Reiche und dem Generalgouvernement Warschau schriftliche Mitteilungen auf den Postanweisungsabschnitten nicht gestattet. Eine telegraphische Ueberweisung, die Expressbehandlung und die Beibringung von Auszahlungsbestätigungen sind ausgeschlossen.

Sonst sind die Versendungsbedingungen die gleichen

kazu. To maximum jednego przekazu pocztowego do Niemiec i jeneralnej gubernii warszawskiej oznaczono na 800 marek, natomiast z Niemiec i jeneralnej gubernii warszawskiej na 1000 koron. Przekazy pierwszego rodzaju należy wystawiać w walucie markowej, drugiego zaś rodzaju w walucie koronowej, a wypłata tych ostatnich w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego następuje jedynie w walucie koronowej.

Kurs zamiany pieniędzy będzie dla c. i k. obszarów zajętych Królestwa polskiego oznaczany zawsze zgodnie z kursem zamiany obowiązującym w ruchu pocztowym przekazowym między Austryą a Niemcami, a c. i k. urzędy pocztowe mają obowiązek pomagać stronom w obliczaniu na podstawie urzędowej tabeli zamiany pieniędzy.

Przekazy pocztowe do Niemiec i jeneralnej gubernii warszawskiej należy wystawiać w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego na blankietach przekazów pocztowych umyślnie w tym celu zaprowadzonych (cena sprzedaży 3 hal.); opłaty pocztowe wynoszą zaś do 40 Kor. — 20 hal., za każde zaczęte 20 Kor., ponad kwotę 40 Kor. — po 10 halerzy.

Podobnie jak w obrocie z Monarchią austro-węgierską zabronione są również i w obrocie z Niemcami i jeneralną gubernią warszawską wszelkie dopiski na odcinkach przekazowych, niedopuszczalnymi są również przekazy telegraficzne, przesyłki pospieszne i wystawianie recepisów zwrotnych.

Pozatem odpowiadają warunki przesyłania pieniędzy warunkom ustanowionym dla obrotu między c. i k. obszarami zajętymi Królestwa Polskiego a Monarchią austro-węgierską, z tą jednak różnicą, że przekazy mo-

wie im Verkehre zwischen dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen und der oesterr.-ung. Monarchie, jedoch müssen die Postanweisungen in deutscher Sprache ausgefertigt sein. Ferner beträgt die Reklamationsfrist ein Jahr vom Aufgabstage an und ist die Giltigkeitsfrist der Postanweisungen auf einen Monat, beginnend mit dem ersten des auf den Monat der Einzahlung folgenden Kalendermonates festgesetzt. Nach Ablauf dieser Frist kann die Auszahlung an die Empfänger oder die Rückzahlung an die Aufgeber nurmehr auf Grund einer besonderen Ermächtigung erfolgen, die vom k. k. Postfachrechnungsdepartement II. in Wien einzuholen ist.

Das k. u. k. Armeeoberkommando kann die Beförderung der Postanweisungen auch nach der Einzahlung ohne Angabe von Gründen ablehnen und den Betrag an den Absender zurückzahlen lassen.

Bezüglich der Haftung gelten dieselben Vorschriften wie für den Postanweisungsverkehr im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen.

gą być wystawiane jedynie w języku niemieckim, że czasokres reklamacyjny wynosi 1 rok od dnia nadania począwszy, a ważność przekazów trwa jedynie 1 miesiąc począwszy od pierwszego każdego miesiąca kalendarzowego następującego po dniu wypłaty przekazu. Po upływie tego czasokresu może zapłata nastąpić do rąk adresata lub też zwrot do rąk nadawcy jedynie na podstawie specyalnego zezwolenia rachunkowego departamentu pocztowego II. we Wiedniu.

Naczelnej Komendzie Armii przysługuje bez podania powodów prawo wykluczenia od przesyłki przekazów już wpłaconych i zarządzenie zwrotu nadawcy.

Odnośnie do odpowiedzialności mają zastosowanie przepisy wydane dla ruchu pocztowego przekazowego w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego.



Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem kaiserl. deutschen Okkupationsgebiete in Polen.

Erhebung von Stempelabgaben im Gebiete des Generalgouvernements Warschau. Alle Urkunden und schriftlichen Verträge unterliegen ab 1. September l. J. einer festen oder perzentuellen Stempelabgabe. Von der Stempelsteuer sind befreit der Fiskus des Deutschen Reiches und seiner Bundesstaaten, alle Militär- und Zivilbehörden, ferner Wohltätigkeitsanstalten, Urkunden über Gegenstände, deren Wert 100 Mark nicht übersteigt, Urkunden im Enteignungsverfahren, endlich amtliche Urkunden für Personen, die sich im Besitze eines Armutszeugnisses befinden. Zur Zahlung der Stempelsteuer sind diejenigen, auf deren Veranlassung die Schriftstücke aufgenommen wurden oder diejenigen, die die Schriftstücke ausgestellt haben, verpflichtet, wobei aber aus Billigkeitsrücksichten der Verwaltungschef Ausnahmen von der Steuerpflicht oder Ermässigung der Stempelsätze gewähren kann.

Wiadomości gospodarcze z niemieckich obszarów zajętych Królestwa Polskiego.

Pobieranie opłat stemplowych na obszarze Warszawskiego Jeneralnego Gubernatorstwa. Wszystkie dokumenty i umowy pisemne podlegają począwszy od 1-go września b. r. stałej lub procentowej opłacie stemplowej. Zwolnienie od opłaty stemplowej przysługuje fiskusowi państwa niemieckiego i państw związkowych, władzom wojskowym i cywilnym, instytucyom dobroczynnym, dobrodziejstwo zwolnienia przysługuje dalej dokumentom dotyczących przedmiotów o wartości nie przenoszącej 100 marek, wreszcie dokumentom urzędowym wystawionym dla osób posiadających świadectwo ubóstwa. Obowiązek opłaty stemplowej ciąży na tych osobach, które zleciły wystawienie dokumentu lub które dokument podpisały. Ze względów słuszności może jednak naczelnik administracyi wyjątkowo od obowiązku opłaty stemplowej zwolnić lub też opłatę zniżyć.

Ergänzung der Verordnung über die Einführung des allgemeinen Passzwanges. Als Pass im Sinne der Verordnung über den Personenverkehr gilt für Einwohner des Generalgouvernements Warschau, die Angehörige verbündeter oder neutraler Staaten sind, ein von deren Heimatsstaat ausgestellter Pass oder Identitätsausweis, sofern er mit Photographie und Personalbeschreibung des Inhabers versehen ist und den Sichtvermerk einer zuständigen deutschen Inlandsbehörde, einer zuständigen deutschen Vertretung bei dem betreffendem Staate oder des für den Wohnort des Inhabers zuständigen Kreischefs (Polizeipräsidenten) enthält. Der Sichtvermerk ist, soweit er von einem Kreischef (Polizeipräsidenten) erteilt wird, gebührenfrei.

Der Verkehr mit den besetzten Gebieten. Die Amtliche Handelsstelle deutscher Handelskammern in Bromberg teilt mit, dass sie, nachdem sie die Ausdehnung ihrer Tätigkeit auf die dem Oberbefehlshaber Ost unterstellten besetzten Gebiete Russlands beschlossen hat, alle Handelskammern Deutschlands mit dem entsprechenden Neudrucksachen-Material versehen hat. Die interessierten Firmen können daher Anmelde-Formulare und Bedingungen für den erweiterten Geschäftsverkehr von den zuständigen Handelskammern beziehen.

Uzupełnienie rozporządzenia o przymusie paszportowym. Po myśli rozporządzenia o ruchu osobowym paszportem wymaganym dla mieszkańców Jeneralnej Guberni Warszawskiej tudzież poddanych państw sprzymierzonych i neutralnych — są paszporty lub poświadczenia tożsamości wystawione przez państwo do którego osoby te przynależą, jeśli są zaopatrzone we fotografię i rysopis posiadacza, tudzież we wizę właściwej niemieckiej władzy w państwie, właściwego niemieckiego konsulatu lub naczelnika obwodu (prezydenta policyi) właściwego ze względu na miejsce zamieszkania posiadacza. Wiza udzielona przez naczelnika obwodu (prezydenta policyi) jest wolną od opłaty.

Stosunki handlowe z obszarami zajętymi. Urząd handlowy niemieckich izb handlowych w Bydgoszczy zawiadamia, że po uchwaleniu rozszerzenia działalności na wszystkie podlegające Naczelnej Komendzie na Wschodzie obszary zajęte Rosyi — zaopatrzył wszystkie izby handlowe w Niemczech w odpowiednie nowe druki. Firmy mające stosunki z tymi obszarami mogą zatem potrzebne formularze zgłoszeń, tudzież warunki dotyczące tego rozszerzonego obrotu handlowego otrzymać we właściwych izbach handlowych.

Verzeichnis der Friedensgerichte im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen.
Spis Sądów pokoju w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego.

Kreis - Obwód	Friedensgerichte — Sądy pokoju
Kielce	Kielce, Bodzentyn, Daleszyce, Morawica, Niewachlów, Promnik.
Busk	Busk, Chmielnik, Nowy Korczyn, Oleśnica, Stopnica, Szydłów.
Jędrzejów	Jędrzejów, Wodzisław, Olsza, Miąsowa.
Miechów	Miechów, Brzesko nowe, Kalina wielka, Michałowice, Proszowice, Słomniki.
Olkusz	Olkusz, Sławków, Skała, Pilica, Żarnowiec, Wolbrom.
Pińczów	Pińczów, Skalbmierz, Kazimierza wielka, Koszyce, Opatowiec, Wiślica.
Włoszczowa	Włoszczowa, Secemin, Szczekociny, Irządze.
Lublin	Lublin, Bełżyce, Bychowa, Rury brygidkowskie, Tatary.
Biłgoraj	Biłgoraj, Józefów, Krzeszów, Tarnogród.
Chełm	Chełm, Kulik, Sawin, Rejowiec, Sielec.
Hrubieszów	Hrubieszów, Siedliszcze, Grabowiec, Mircze.
Janów	Janów, Gościeradów, Kraśnik, Potok wielki, Zakrzówek.
Krasnostaw	Krasnostaw, Siedliska, Wysokie, Żółkiewka.
Lubartów	Lubartów, Kamionka, Michów, Niedźwiada, Łęczna.
Puławy	Puławy, Irena, Kurów, Wąwolnica, Opole, Żyrzyn.
Tomaszów	Tomaszów, Krynice, Oszczów, Dubie.
Zamość	Zamość, Szczebrzeszyn, Krasnobród, Frampol, Łaziska.
Piotrków	Piotrków, Wolborz, Kamocin, Bełchatów, Kleszczów, Rozprza, Sulejów, Kamieńsk, Widawa, Szczerców, Osyaków.
Dąbrowa	Dąbrowa, Łazy, Żarki.
Noworadomsk	Noworadomsk, Brzeźnica, Działoszyn, Gidle, Janów, Kłomnice, Mstów, Pajęczno, Soborzyce, Strzelce małe.
Radom	Radom, Dzierzków, Jedlińsk, Białobrzegi, Przytyk, Wolanów, Chomentów, Puszcza.
Końskie	Końskie, Bliżyn, Radoszyce, Przedbórz, Czermno, Szydłowiec.
Kozienice	Kozienice, Babin, Brzuza, Gniewoszów, Magnuszew, Zwoleń.
Opatów	Opatów, Iwaniska, Łagów, Kunów, Ćmielów, Ożarów.
Opoczno	Opoczno miasto, Opoczno okolica, Drzewica, Wielka Wola, Przysucha, Kunice, Żarnów.
Sandomierz	Sandomierz, Klimontów, Koprzywnica, Staszów.
Wierzbnik	Wierzbnik, Iłża, Krempa kościelna, Lipsko, Tarłów, Wąchock, Wielgie.

Aus- und Durchfuhrverbote

BULGARIEN: Hirse, Kichererbsen und Speisegemüse jeder Art (Ukas vom 26./7. 1916).

DEUTSCHLAND: Rohluppen, Rohschienen, Rohblöcke, Brammen, vorgewalzte Blöcke, Platinen, Knüppeln, Tiegelstahl in Blöcken (Nr. 784 d des stat. Warenverzeichnisses) Kleinbahn-, Feldbahn- und Förderbahnwagen als Rüben-, Kasten-, Kippwagen, Kipploten, Waldtrucks, Drehschemel (Nr. 914 a und e des stat. Warenverzeichnisses), (Reichsanzeiger Nr. 197 vom 22. 8. 1916).

Spinn- und Faserstoffe der Einfuhrnummern 28 n, 28 o, 28 p — ausgenommen Waldwolle und Rohrwolle; nicht zugerichtete Schmuckfedern der Nr. 148 a bis c des stat. Warenverzeichnisses (Reichsanzeiger Nr. 198 vom 23. 8. 1916).

Schuhe und Pantoffel aus Leder aller Art, Handschuhleder aller Art, auch zu Handschuhen zugeschnitten oder gestanzt, Männerhandschuhe aus Leder, Sohlen und Sohlenschoner, Kratzenrückenbänder, Blätter für Flugwalzen, Streifen und Blätter für Schutzentreiber, Nitschelhosen, Schlag-, Nähe-, Florteilriemen, Lederschnüre für Spinnerei und Weberei, Bindriemen, Webervögel, alle diese aus Leder, rohe Häute usw. (Reichsanzeiger Nr. 202 vom 28. 8. 1916).

ISLAND: Auf Island ist eine Vorschrift erlassen worden, wonach die Ausfuhr jedweder Ladungsmenge aus Island mit anderen Schiffen als solchen, die auf dem Wege nach ihren Bestimmungsplätzen einen britischen Hafen anlaufen, verboten ist. Diese Vorschrift erstreckt sich indes nicht auf Schiffe, die mit Ladung unmittelbar nach Amerika fahren. (Morgenbladet).

Zakazy wywozu i przewozu

BUŁGARYA: Proso, groszek okrągły i jarzyny jadalne wszelkiego rodzaju (ukaz z 26/7. 1916).

NIEMCY: Szyrble, szyny i bloki żelazne w stanie nieobrobionym, sztaby, walcowane bloki żelazne, sztaby lufowe, pałki, stal tyglowa w blokach (Nr. 784 d. stat. wyk. tow.), wózki dla kolejek wąskotorowych, polowych i przewozowych, w szczególności wózki do przewozu buraków, skrzynkowe, wózki przechylne, lory przewrotne, wózki do przewozu drzewa, wózki kłonicowe (Nr. 914 a i e stat. wyk. tow.), drezyny wszelkiego rodzaju i o różnych rozstawach Nr. 914 b stat. wyk. tow.), (Reichsanzeiger Nr. 197 z 22/8 1916).

Przędziwa i włókna numerów przywozowych 28 n, 28 o, 29 p z wyjątkiem wełny drzewnej i trzcinowej, pióra ozdobne nie przyrządzone Nr. 148 a — c stat. wyk. tow. (Reichsanzeiger z 23/7 1916 Nr. 198)obuwie i pantofle ze skóry wszelkiego rodzaju, skóra na rękawiczki wszelkiego rodzaju, przykrojona na rękawiczki lub wycięta maszyną, rękawiczki męskie ze skóry, podeszwy i ochraniacze na podeszwy, zgrzebła taśmowe, skrzydła do walców wiatrakowych, paski i skrzydła do stawideł czółenkowych, wałkujące pochwy ze skóry, rzemienie nabijane, szyte i tkane, sznury skręcane ze skóry dla przędzalni i tkalni, wiązacze rzemienne, gońce tkackie, wszystkie te przyrządy ze skóry, skóry surowe itd. (Reichsanzeiger Nr. 202 z 28/8 1916).

ISLANDYA: W Islandyi wydanym został przepis w myśl którego zabronionym jest wywóz wszelkich towarów okrętami, które w drodze do miejsca przeznaczenia nie przybijają do angielskiego portu. Przepis ten nie odnosi się atoli do okrętów, które przewożą ładunek bezpośrednio do Ameryki (Morgenbladet).

NIEDERLANDE: Holz aller Art und Natriumkarbonat (Telegr. des Kais. Gen. Kons. in Amsterdam).

Gänse, Puten und Truthühner, lebend oder geschlachtet, (ausgenommen ungerupfte Wildgänse), Bananen und Silberzwiebeln (Telegr. des kais. Gen. Kons. in Amsterdam).

NORWEGEN: Das Ausfuhrverbot von Waren in Umschliessungen aus Eisenblech aller Art usw. wurde dahin ergänzt, dass die Ausfuhr, auch über die Zollstellen Sarpsborg und Holmestrand stattfinden darf. (Morgenbladet). Die britische Regierung hat der norwegischen Regierung mitgeteilt, dass sie vorläufig Gewährerklärungen gegen die Wiederausfuhr von Waren als ausreichend ansehen wird, die auf britischen Vordrucken unter Streichung oder Aenderung der Stelle, gegen welche die norwegische Regierung Einspruch erhoben hat, abgegeben sind.

Betreffend das Verbot der Verwendung von Jute britischen Ursprungs zu Umschliessungen von Fischfutter- und Fischguanostoffen, die nach Ländern ausgeführt werden, welche sich mit Grossbritannien und Irland im Krieg befinden, wurde mitgeteilt, dass das Verbot abgeändert und dahin erweitert wurde, dass Jute nicht zu Umschliessungen für Waren verwendet werden darf, die nach einem kriegführenden Lande ausgeführt werden, es sei denn, dass der Zollbehörde nachgewiesen wird, dass die in Betracht kommende Umschliessung aus dem betreffenden Lande gerade zu dem Zwecke eingeführt worden ist, um als Umschliessung zu dienen.

SCHWEDEN: Leimleder sowie Abfälle von Leder und Lederwaren, die nicht zu Leder oder Lederwaren verwendbar sind.

Bretter- und Plankenenden aus Kiefern- oder Fichtenholz (splitwood, firewood), gesägt oder gehobelt, von höchstens 2 m. Länge.

Wasserbehälter und andere Behälter aus Kupfer, Kupferlegierungen, Aluminium oder Nickel.

NIEDERLANDY: Drzewo wszelkiego rodzaju i soda (telegr. ces. jen. konsul. w Amsterdamie).

Gęsi, pentarki i indyki w stanie żywym lub nieżywym (z wyjątkiem nieskubanych dzikich gęsi), banany i srebrne cebulki (telegr. ces. kons. jen. w Amsterdamie).

NORWEGIA: Zakaz wywozu towarów w opakowaniu blaszanym został w tym kierunku uzupełnionym, że wywóz może nastąpić również przez urzędy cłowe w Sarpsborg i Holmestrand (Morgenbladet).

Rząd angielski zawiadomił rząd norwegski, że będzie na razie uznawał za wystarczające deklaracye z poręką, że towar nie będzie wywiezionym, wystawione na drukach angielskich z wykreśleniem lub zmianą tych miejsc, przeciw którym rząd norwegski protestował.

Odnośnie do zakazu używania juty angielskiego pochodzenia na opakowania do pokarmu i guana rybiego wywożonego do krajów znajdujących się we wojnie z Anglią lub Irlandyą zostało opublikowanem, że zakaz ten został zmienionym i rozszerzonym w tym kierunku, że juty nie można używać na opakowanie do towarów wywożonych do któregobądź państwa prowadzącego wojnę, chyba że się zdoła wykazać urzędowi celnemu iż mająca się wywieść juta w tym właśnie celu z odnośnego kraju została przywiezioną, by jej jako opakowania użyć.

SZWECYA: Obrzynki i odpadki ze skór i towarów skórzanych niezdatne do użycia na skórę i towary skórzane.

Obrzynki z desek i kloców z drzewa sosnowego lub jodłowego (splitwood, firewoo), piłowane lub heblowane do 2 m. długości.

Zbiorniki na wodę i inne zbiorniki z miedzi, aliażu miedzi, aluminium lub niklu.

Essig und Essigsäure aller Art.

Chlormagnesium; essigsaures Natron (Natriumacetat), essigsaurer Kalk, roh oder gereinigt; essigsaures Eisenoxyd; Kupferoxyd und Kupferoxydul sowie Kupferasche; Bleizucker (Bleiacetat), weiss oder gelb.

Bleiessig, Zinnsalz (Zinnbichlorid), Zinnchlorid und Zinnasche, Schwefelkalium und Schwefelnatrium, Essigsäureanhydrid, essigsaure Tonerde. (Morgenbladet).

Eingemachte Früchte und Beeren. Couleur auch in fester Form, ohne Beimischung von Weingeist. Likör-Punsch; anderer Likör, ausser Mönchslikör. Beerensaft und Fruchtsaft. Fischlebertran. (Stockholms Dagblad).

FINNLAND: Beinschwarz, Kienruss und alle anderen Russstoffe (Morgenbladet).

Chlorek magnowy, octan sodu (octan sodowy), octan wapnia w stanie surowym i oczyszczonym, octan tlenku żelazowego, tlenek miedziowy, tlenek miedziany i popiół miedziany; cukier ołowiany (octan ołowiany), biały lub żółty.

Octan ołowiu, sól cynowa (dwuchlorek cynowy), chlorek cynowy i dwutlenek cyny, siarczek potasowy i siarczek sodowy, kwas octowy bezwodny i octan glinowy (Morgenbladet).

Konfitury i jagody; farbka także w stałej formie bez przymieszki spirytusu; likier ponczowy, inne likiery z wyjątkiem benedyktynki, sok z jagód i owocowy, tran rybi (Stockholms Dagblad).

FINLANDYA: Węgiel kostny, sadza i inne czernidła (Morgenbladet).

Alle Ansuchen um Ein- und Ausfuhrbewilligungen sind gestempelt (Stempelmarken des M. G. G.) einzureichen.

Wszelkie prośby o pozwolenie wywozu i przywozu muszą być zaopatrzone w znaczki stemplowe Wojsk. Gen. Gubern.

Einfuhrverbote und Aufhebung der Aus- und Durchfuhrverbote.

NIEDERLANDE: Ausfuhrbewilligungen: für Gras- und Kleesaat (Bericht des kais. Gen. Kons. in Amsterdam); für geschlachtete Kaninchen (Bericht, des kais. Gen. Kons. in Amsterdam).

Ausfuhrbewilligung für Bohnen (Ber. d. kais. Gen. Kons. in Amsterdam) und Enten (Ber. d. kais. Gen. Kons. in Amsterdam).

SCHWEDEN: Ausfuhrbewilligung für raffinierten Zucker nach Norwegen unter Befreiung von der Entrichtung der Zuckersteuer (Stockholms Dagblad).

Zakazy przywozu i zniesienie zakazów wywozu oraz przewozu.

NIEDERLANDY: Dozwolony wywóz nasion trawy i koniczu (spraw. ces. kons. jn. w Amsterdamie); dla nieżywych królików (spraw. ces. kon. jen. w Amsterdamie).

Dozwolony wywóz fasoli (spraw. ces. kons. jen. w Amsterdamie) i kaczek (spraw. ces. kons. jen. w Amsterdamie).

SZWECYA: Dozwolony wywóz rafinowanego cukru do Norwegii z równoczesnem zwolnieniem od podatku cukrowego (Stockholms Dagblad).

Drukarnia Narodowa w Krakowie.